

Tenonatrice

MAYA



SAOMAD

Tenonatrice **MAYA** Tenoning Machine **MAYA** Zapfenschneidmaschine **MAYA**

Armadio elettrico
Electric cabin
Schaltsschrank
Armario eléctrico
Armoire électrique

Protezioni pneumatiche scorrevoli
Pneumatic sliding safety guards
Pneumatisch verstellbare Schutzvorrichtungen
Protección neumática escamoteable
Protections pneumatiques à déplacement

Programmatore elettronico con video a colori da 9,5 pollici
Electronic programmer with colour screen 9,5"
Elektronische Programmierereinheit mit 9,5"-Farbbildschirm
Programador electrónico con pantalla a color de 9,5 pulgadas
Programmeur électronique avec video couleurs à 9,5 poles



Pressalegni pneumatici
Pneumatic clamping
Pneumatische Werkstückhalter
Prensor neumático
Presseurs pneumatiques

Posizionatore battute legno automatico inclinabile +/- 60°
Electronic fence for wood length, tiltable +/- 60°
Automatische Positionierung der Werkstückanschläge mit einstellbarer Neigung +/- 60°
Posicionador tope madera automático inclinable +/- 60°
Positionnement automatique de la butée de longueur inclinable +/- 60°

Guide di scorrimento lineari per maggiore rigidità ed elevate velocità
Linear sliding guides for greater precision and speed
Lineargleitführungen für erhöhte Stabilität und hohe Geschwindigkeiten
Guia con deslizamiento linear para mayor rigidez en velocidades elevadas.
Guide de déplacement lineaire pour obtenir une meilleure rigidité et des vitesses élevées.

Carro a tenonare con velocità di lavoro variabile da 2 a 80 mt/min.
Tenoning carriage with adjustable speeds from 2 to 80 mt/min.
Zapfenschneidschlitten mit verstellbarer Arbeitsgeschwindigkeit in einem Bereich von 2 bis 80 m/min.
Carro de espigar con velocidad de trabajo variable de 2 a 80 m/min
Chariot à tenonner avec vitesse de travail réglable de 2 à 80 mt/min.



Tenonatrice

Con l'innovativo modello MAYA, la **SAOMAD** con più la sua esperienza nella realizzazione di un prodotto che svolga molteplici lavorazioni. Abbiamo conglobato in questa gamma di tenonatrici le diverse esperienze maturate con le altre macchine riuscendo ad ottenere una macchina che con un solo passaggio riesce ad eseguire tenonature complicate. La struttura della macchina permette di lavorare legno fino a 150 mm e lunghezze fino a 6 metri.

With the innovating model MAYA, **SAOMAD** combines its experience in manufacturing a unique product that performs multiple functions. We have used our experience gained from other tenoning machines with a single pass which allows different and complex tenoning work. The structure of the machine allows working wood with thickness up to 150 mm and 6 meters long.



La macchina è stata progettata tenendo conto della nuova direttiva sul campo della sicurezza e del rumore.

The machine was planned according to the new directives on noise regulations.

Die Maschine ist unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften hinsichtlich der Sicherheit und des Lärmschutzes ausgelegt.

La máquina ha sido concebida teniendo en cuenta las nuevas normas en el campo de la seguridad y rumorosidad.

La machine a été étudiée en tenant compte de la nouvelle directive sur le niveau des sécurités et du bruit.

M A C H I N E B E C O M E

tronico con video a colori da 9,5 pollici
 ic programmer with colour screen 9,5"
 rammiereinheit mit 9,5"-Farbbildschirm
 o con pantalla a color de 9,5 pulgadas
 onique avec video couleurs à 9,5 poles



Pressalegni pneumatici
 Pneumatic clamping
 Pneumatische Werkstückhalter
 Prensaor neumático
 Presseurs pneumatiques

Posizionatore battute legno automatico inclinabile +/- 60°
 Electronic fence for wood length, tiltable +/- 60°
 Automatische Positionierung der Werkstückanschläge mit einstellbarer Neigung +/- 60°
 Posicionador tope madera automático inclinable +/- 60°
 Positionnement automatique de la butée de longueur inclinable +/- 60°

oro variabile da 2 a 80 mt/min.
 speeds from 2 to 80 mt/min.
 arer Arbeitsgeschwindigkeit in einem Bereich von 2 bis 80 m/min.
 trabajo variable de 2 a 80 m/min
 travail réglable de 2 à 80 mt/min.



Tennonatrice

Con l'innovativo modello MAYA, la **SAOMAD** concentra sempre più la sua esperienza nella realizzazione di un unico prodotto che svolga molteplici lavorazioni. Abbiamo conglobato in questa gamma di tenonatrici modulari le diverse esperienze maturate con le altre nostre macchine riuscendo ad ottenere una macchina che con un solo passaggio riesce ad eseguire tenonature complicate e diverse. La struttura della macchina permette di lavorare spessori di legno fino a 150 mm e lunghezze fino a 6 metri.

With the innovating model MAYA, SAOMAD concentrates its experience in manufacturing a unique product that has many functions. We have used our experience gained from production of other tenoning machines with a single pass which carries out different and complex tenoning work. The structure of the machine allows working wood with thickness up to 150 mm and 6 meters long.



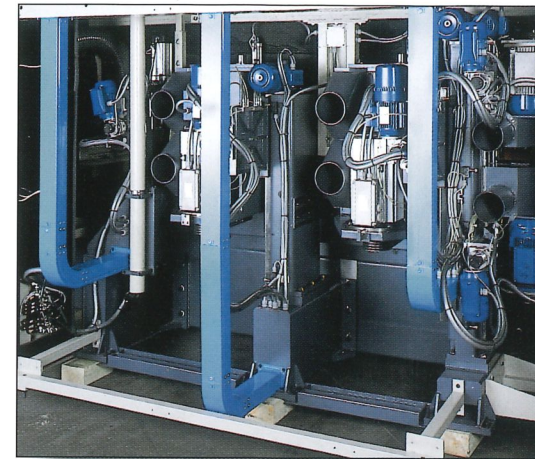
La macchina è stata progettata tenendo conto della nuova direttiva nel campo della sicurezza e del rumore.

The machine was planned according to the new directive of safety and noise regulations.

Die Maschine ist unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen hinsichtlich der Sicherheit und des Lärmschutzes ausgelegt.

La máquina ha sido concebida teniendo en cuentas las nuevas directivas en el campo de la seguridad y rumorosidad.

La machine a été étudiée en tenant compte de la nouvelle directive au niveau des securites et du bruit.



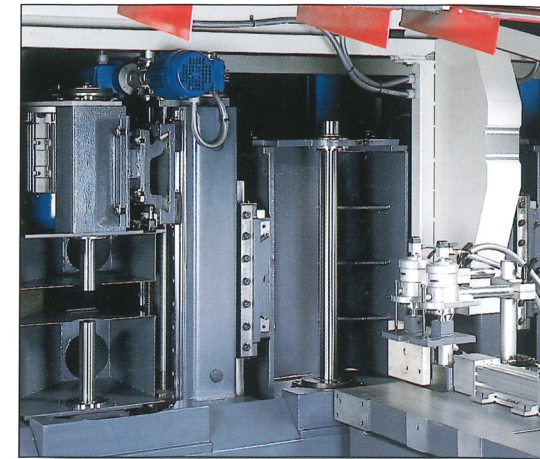
Canaline di sicurezza passaggio cavi, isolati dal macchinario.

Safety channels for the passage of cable, separated from the machine.

Sichere Kabelführungen, isolierte Ausführung.

Canal de seguridad de cableado electrico, aislado del resto de máquina.

Canal de sécurité pour le passage des cables isolé des mécanismes.



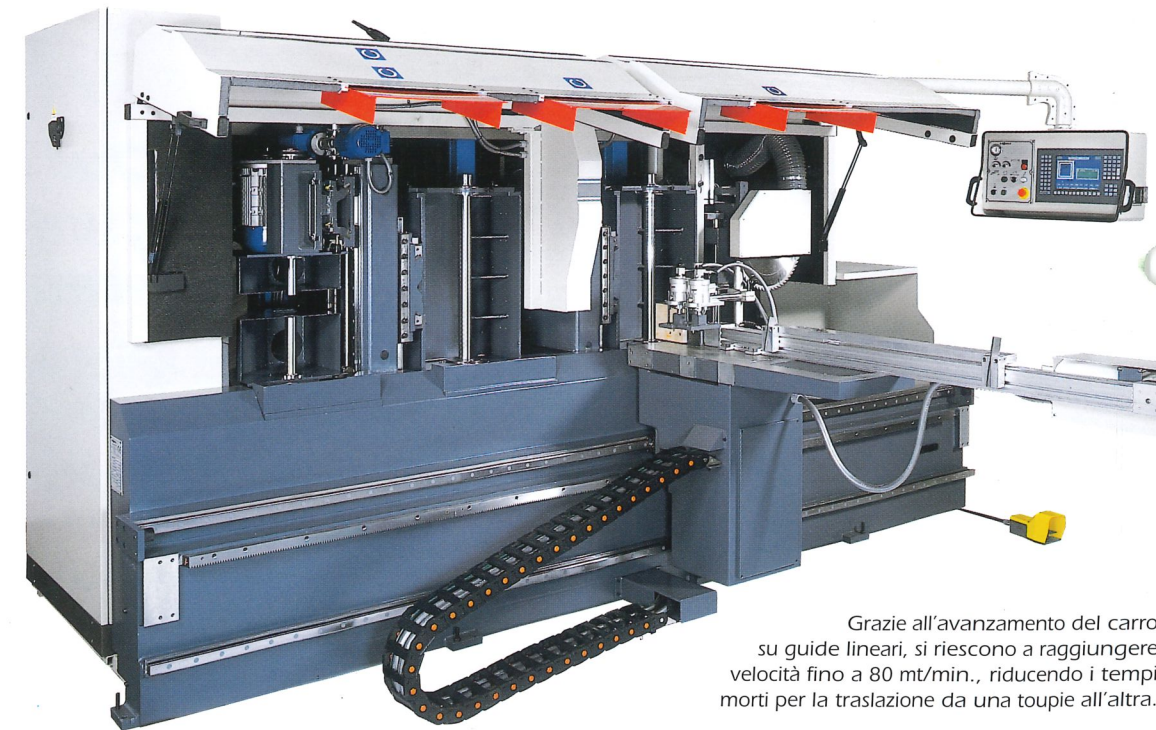
Albero da 620 mm con controsupporto con posizionamento verticale ed orizzontale ad asse continuo.

Shaft 620mm long with counter-support, vertical and horizontal encoder controlling setting.

620mm-Welle mit Gegenhalter und Spindelverstellung in horizontaler und vertikaler Richtung.

Eje de 620 mm, con contrasoporte con posicionamiento vertical y horizontal y eje continuo.

Arbré de 620 mm avec contre palier et positionnement vertical et horizontal à axe continu.



Grazie all'avanzamento del carro su guide lineari, si riescono a raggiungere velocità fino a 80 mt/min., riducendo i tempi morti per la traslazione da una toupie all'altra.

Thanks to the advancement of the carriage on linear guides it is possible to reach speeds up to 80 mt/min, reducing time of transfer from one spindle to the other one.

Da der Schlitten in Lineargleitführungen läuft, können Geschwindigkeiten von bis zu 80 m/min. erreicht und die Stillstandszeiten beim Übergang von einer Spindel zur nächsten deutlich reduziert werden.

Gracias al deslizamiento del carro sobre guías lineales, se pueden obtener velocidades de hasta 80 m/min, reduciendo los tiempos muertos entre las traslaciones de una tupia a otra.

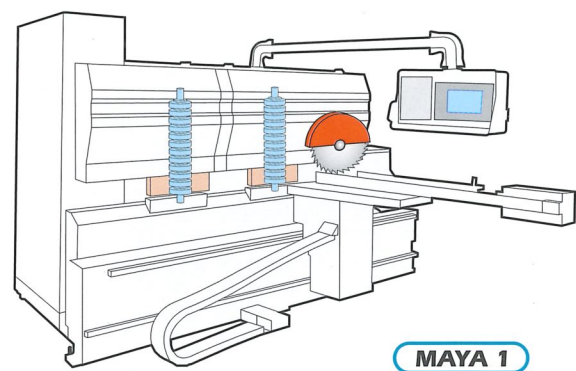
Grâce au déplacement du chariot sur le guide lineaire, il est possible d'obtenir des vitesses de déplacement jusqu'à 80 mt/min., réduisant les temps morts pour le déplacement d'une toupie à l'autre.

La nostra gamma comprende quattro diversi modelli.

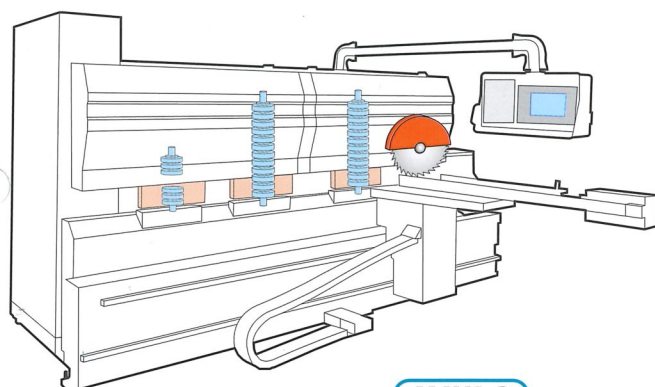
DECIDETE QUALE MODELLO DI TENONATRICE VOLETE...

Dai moduli base, grazie al concetto di modularità di questa nuova generazione di macchine, potrete ottenere diverse soluzioni a seconda delle vostre necessità, ottenendo così una macchina **SU MISURA PER VOI..** perché noi della **Saomad** siamo del parere che meritate di acquistare non quello che vi si vende ma quello che volete e che vi serve.

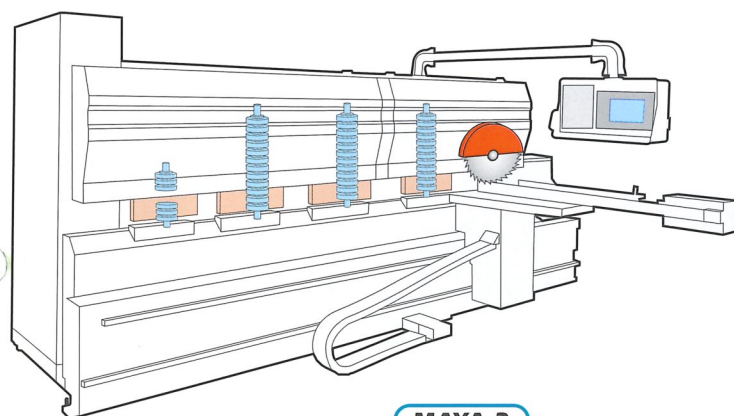
Noi vi offriamo, quali specialisti del settore di produzione di macchinari per la lavorazione dell'infisso, 4 soluzioni... Voi diteci quale **MAYA** vorreste avere e... **NOI VE LA FABBRICHEREMO.**



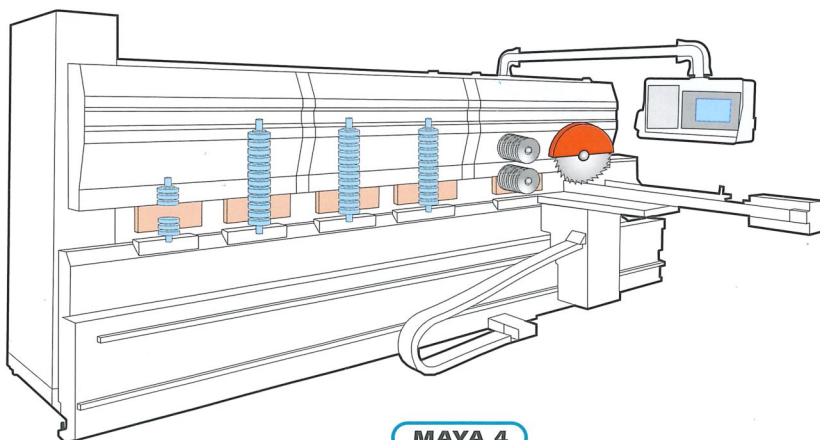
MAYA 1



MAYA 2



MAYA 3



MAYA 4

Our range included four different models.

DECIDE WHICH MODEL OF TENONING YOU WOULD LIKE TO HAVE...

Thanks to the modular concept of this new generation of machines it is possible to choose which base you require and in this way receive a **CUSTOM-MADE** machine.

Saomad's opinion is that you deserve to buy not what the market sells but what you need, like and suits your productions. As experts on woodworking machinery, we offer 4 solutions... tell us which **MAYA** you would like and **WE WILL PRODUCE IT FOR YOU.**

Tenonatrice

DATI TECNICI

GRUPPO SEGA CIRCOLARE

Diametro albero	mm. 30
Potenza motore	HP 4
N.giri sega circolare	g/min 3000
Diametro lama	mm. 400
Altezza di taglio	mm. 125
Spostamento orizzontale	mm. 150

GRUPPO MANDRINO TOUPIE

Diametro albero	mm. 50
Lunghezza albero	mm. 620
Potenza motore	HP 10
Diametro massimo utensile	320 mm
Spostamento verticale	590 mm
Spostamento orizzontale	150 mm
n.giri albero	3200 g/min

ACCESSORI A RICHIESTA

- Gruppo alberino a tenonare superiore diam. 40 mm, lunghezza 80 mm, motore HP 5,5.
- Gruppo alberino a tenonare inferiore.
- Gruppi testina sfogliatrice sup./inf.
- Ulteriori alberi a tenonare.
- Sega circolare elettronica.
- Battuta elettronica.
- Motori potenziati HP 12,5 e HP 15.
- Visualizzazione angolare ad encoder della guida per lavorare tenoni inclinati.
- Serrande per aspirazione automatiche.
- Altezza massima di taglio 150 mm.
- Posizionamento alberi ad asse continuo verticali ed orizzontali.

TECHNICAL DATA

SAW UNIT

Shaft diameter	mm. 30
Motor power	HP 4
Rpm saw unit	g/min 3000
Blade diameter	mm. 400
Cutting height	mm. 125
Horizontal shifting	mm. 150

SHAFT UNIT

Shaft diameter	mm. 50
Shaft length	mm. 620
Motor power	HP 10
Max. tool diameter	320 mm
Vertical shifting	590 mm
Horizontal shifting	150 mm
Rpm shaft	3200 g/min

FITTINGS ON REQUEST:

- Upper tenoning shaft: diam. 40 mm, 80 mm long, motor HP 5,5.
- Lower tenoning shaft.
- Lower and upper cutterheads.
- Additional tenoning shafts.
- Saw with encoder controlled set.
- Electronic fence for wood piece length.
- Increased motors HP 12,5 and HP 15.
- Angular display by encoder +/- 60° of the fence and digital read on control board.
- Suction hoods with automatic opening drive.
- Max. cutting height 150 mm.
- Vertical and horizontal axes with encoder controlled set.

TECHNISCHE DATEN

ABLÄNGSÄGE

Sägeblatt Ø	mm. 30
Motor	PS 4
Drehzahl	Ump 3000
Kreissäge Ø	mm. 400
Max. Schnitthöhe	mm. 125
Horizontalverstellung	mm. 150

ZAPFENEINHEIT

Spindel Ø	mm. 50
Aufspannlänge der Spindel	mm. 620
Motor	PS 10
Max Werkzeug Ø	320 mm
Vertikalverstellung	590 mm
Horizontalverstellung	150 mm
Drehzahl	3200 Ump

ZUBEHÖR:

- Oberer Furniermesserkopf: diam. 40 mm, Aufspannlänge 80 mm, Motor 5,5 PS
- Unterer Furniermesserkopf
- Oberes und unteres Zapfenwelleaggregat
- Zusätzl. Zapfen-Aggregat
- Kreissäge Positionierung bei Elektrowelle
- Führung für Holzanschlag über CNC
- Motorstärke PS 12,5 und PS 15
- Encoder display des +/- 60° Schräg-Zapfen der Führung für die
- Schrägzapfen Bearbeitung
- Automatische Absperrschieber für Absaugung
- Sägeblatt Schnitthöhe 150 mm
- Zusätzliche horizontal und vertikal Positionierung bei Elektrowelle

DATOS TECNICOS

SIERRA

Ø husillo	mm. 30
Motor	HP 4
Rpm sierra circular	rpm 3000
Ø sierra	mm. 400
Altura maxima pieza	mm. 125
Desplazamiento horizon.	mm. 150

GRUPO DE ESPIGAR

Ø husillo	mm. 50
Largo util del husillo	mm. 620
Motor	HP 10
Ø max. herramientas	320 mm
Desplazamiento vertical	590 mm
Desplazamiento horizontal	150 mm
Rpm	3200 Ump

ACCESORIOS A PEDIDO

- Grupo de espigar superior diam. 40 mm, largo 80 mm, motor HP 5,5
- Grupo de espigar inferior
- Grupo cabezales sup./inf.
- Arbol mandril adicional de espigar
- Posición sierra de disco de eje continuo
- Posición por control electrónico del largo de la madera
- Aumento motor de HP 12,5 y HP 15
- Visualización angular por encoder +/- 60° de la mesa rotativa para trabajar espigas oblicuas
- Compuertas para aspiración con mando apertura autom
- Altura max. mm 150 para retestar
- Eje vertical y horizontal con posición de eje continuo

DONNEES TECHNIQUES

SCIE CIRCULAIRE

Ø scie circulaire	mm. 30
puissance moteur	HP 4
vitesses de rotation	t/min 3000
Ø lame	mm. 400
hauteur max piece	mm. 125
traverse horizontale	mm. 150

CÔTE TENONNAGE

Ø arbre	mm. 50
Longueur arbre	mm. 620
puissance moteur	HP 10
Ø max. outil	320 mm
traverse verticale	590 mm
traverse horizontale	150 mm
vitesses de rotation	3200 t/min

SUR DEMANDE

- Groupe de petit arbre à tenonner supérieur: diam. 40 mm, longueur 80 mm, motor 5,5 HP
- Groupe de petit arbre à tenonner inférieur
- Groupe derouleurs supérieure et inférieure
- Arbre à tenonner supplémentaires
- Déplacement de la scie circulaire à axe continu
- Butée électronique pour la longueur bois
- Augmentation puissance moteurs HP 12,5 et HP 15
- Visualisateur angulaire à encoder +/- 60° de la guide pour le travail de pièces penchées
- Capots d'aspiration avec ouverture automatique
- Scie circulaire coupe mm. 150
- Déplacements supplémentaires à axe continu soit vertical que horizontal

SAOMAD

MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO •
WOODWORKING MACHINERY
35011 RESCHIGLIANO di CAMPODARSEGO - PADOVA - ITALY
Via Frattina, 58 - Tel. 049 / 9200977 - Fax 049 / 9200950
www.saomad.com / E-mail saomad@saomad.com

certezza
& qualità



Timbro rivenditore / Dealer